

国保概要説明 スペイン語版 (Sistema nacional de seguro de salud / Versión en español)

概要	Resumen	説明	Detalles
安心して医療を受けるため、日本には「国民健康保険制度」があります。	Japón cuenta con el sistema del seguro nacional de salud, que permite recibir tratamiento médico sin preocupaciones.	国民健康保険制度は、医療費の負担を軽くするため、加入者がお金を出し合い、病気やけがに備える相互扶助制度です。	El sistema del seguro nacional de salud es un sistema de ayuda mutua en el que los afiliados contribuyen con su dinero en previsión de enfermedades y lesiones para aliviar la carga de los gastos médicos.
日本に住むすべての人は、公的医療保険に加入する必要があります。	Todas las personas residentes en Japón tienen el deber de afiliarse a un seguro público de salud.	八王子市に住民登録され、かつ3か月以上の在留資格を有しており、会社等の健康保険に加入していない方は、国民健康保険に加入する必要があります。	Las personas registradas como residentes en Hachioji que tengan un estatus de residencia de más de tres meses y que no se hayan afiliado a un seguro de salud de empresa o similar tendrán que afiliarse al seguro nacional de salud.
国民健康保険に加入すると保険証が交付されます。	Al afiliarse al seguro nacional de salud, se le proporcionará la tarjeta del seguro.	保険証はけがや病気の時に医療機関に提示することで被保険者であることを証明するものです。大切に保管してください。	Presentando la tarjeta del seguro en el centro médico cuando sufra una enfermedad o lesión, demostrará su condición de asegurado. Consérvela en un lugar seguro.
国民健康保険に加入すると次のような給付が受けられます。	Al afiliarse al seguro nacional de salud, podrá recibir las siguientes prestaciones.	病気やけがの治療、薬や入院費用等が原則3割の自己負担となります。その他出産一時金や葬祭費の支給等もあります。	Como regla general, el asegurado se hará cargo del 30 % de los gastos de tratamiento por enfermedad o lesión, medicamentos u hospitalización. Además, también existen otras prestaciones, como el pago único por nacimientos o por gastos funerarios.
国民健康保険加入後は、保険料の支払いが必要です。	Tras afiliarse al seguro nacional de salud, será necesario pagar las tasas del seguro.	保険料は国民健康保険制度を支える大切な財源です。決められた期日までにきちんと納めてください。	Las tasas del seguro son el recurso fundamental que mantiene el sistema del seguro nacional de salud. Páguelas sin falta dentro de plazo indicado.
保険料の計算方法は次のとおりです。	Las tasas del seguro de salud se calculan de la siguiente manera.	負担能力（前年総所得金額等）に応じて支払う所得割額と受益に応じて支払う均等割額を合計した金額となります。詳細は窓口にてお尋ねください。	El monto a pagar se calcula sumando una tasa correspondiente a la renta, que se paga según la capacidad de asumir los costes (ingresos netos totales del año anterior, etc.), y una tasa equitativa que paga cada beneficiario. Para más detalles, consulte en ventanilla.
保険料の軽減措置があります。	Existen medidas para reducir las tasas del seguro de salud.	所得が一定額以下の方には、均等割額を軽減します。詳細は窓口にてお尋ねください。	En el caso de personas con una renta inferior a una cantidad determinada, se reducirá la tasa equitativa. Para más detalles, consulte en ventanilla.
保険料は次の方法で納めてください。	Las tasas del seguro de salud se abonan de la siguiente manera.	後日、納税通知書が送付されますので、添付されている納付書で期日までにお支払ください。銀行等口座からの引き落としにすることもできます。	En una fecha posterior se le enviará por correo la notificación tributaria. Pague dentro del plazo mediante el impreso de pago adjunto. También podrá pagar mediante cargo a una cuenta bancaria.
出国や八王子市以外へ転出、会社の健康保険等に加入したら、八王子市の国民健康保険を脱退します。	Al salir de Japón, mudarse de Hachioji a otros municipios o afiliarse a un seguro de salud de empresa o similar, se le dará de baja del seguro nacional de salud de Hachioji.	転出や会社の健康保険に加入したことを市役所に届出してください。国民健康保険は脱退となり、保険料を月割りで精算します。	Notifique su traslado o afiliación a un seguro de salud de empresa en el ayuntamiento. Se le dará de baja del seguro nacional de salud y la tasa del seguro se liquidará mediante pagos mensuales.